



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 11 June 1996 — No. 35

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

Moment of reflection

Mr. President rendered the following decision on the lapsing of the motion to suspend certain rules of procedure placed at Item 65 on the *Order Paper and Notices* for 10 June 1996 by the Government House Leader:

RULING FROM THE CHAIR

The motion to suspend certain rules of procedure has lapsed on the grounds that the debate on this motion cannot be resumed during Orders of the Day due to the very wording of the motion, which stipulates that "immediately the present motion is carried, Motions Without Notice be concluded and the subsequent stages of Routine Proceedings be proceeded to". The said motion has therefore been withdrawn from the *Order Paper and Notices* by the Chair.

Consequently, the notice of motion to withdraw the motion to suspend certain rules of procedure has itself lapsed and, for this reason, has also been withdrawn from the *Order Paper and Notices* by the Chair.

ROUTINE PROCEEDINGS

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

Mr. President informed the Assembly that he had received, within the prescribed time, notice of a complaint of breach of privilege from Mr. Paradis, Official Opposition House Leader. According to the Official Opposition House Leader, the advertisement regarding the new drug insurance plan proposed in Bill 33, that was published in several Québec newspapers by the Ministère de la Santé et des Services sociaux without mention of the role of the Assembly and of its Members in the legislative process, constitutes a contempt of Parliament. Mr. President took the matter of the receivability of this request under advisement.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Farrah (Îles-de-la-Madeleine) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 10 June 1996, on the hoist motion moved by Mr. Bordeleau (Acadie) with regard to the passage in principle of Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions:

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. 37 in Appendix)

Yeas: **38** Nays: **53** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to give clause-by-clause consideration to Bill 23, An Act to amend the Act to preserve agricultural land and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural

11 June 1996

activities;

- X the Committee on the Budget and Administration, to give clause-by-clause consideration to Bill 29, An Act to amend the Act respecting the Ministère du Revenu and other legislative provisions;
- X the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 20, An Act to amend the Legal Aid Act, and to continue its special consultations on Bill 130, An Act respecting administrative justice.

ORDERS OF THE DAY

Government Motions

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services,
—That Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, do now pass in principle;

On motion by Mrs. Caron, Deputy Government House Leader, the debate was adjourned.

At 1.01 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

11 June 1996

The proceedings resumed at 3.05 o'clock p.m.

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services,
—That Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, do now pass in principle;

At 5.58 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.05 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services,
—That Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, do now pass in principle;

At the end of his speech, Mr. Brodeur (Shefford) moved the adjournment of the debate.

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

11 June 1996

(Division No. 38 in Appendix)

Yeas: **26** Nays: **52** Abstentions: **0**

And debate continuing on the motion by Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services, —That Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, do now pass in principle;
After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Brassard, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Cusano (Viau) moved, —That Bill 190, An Act to amend the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux, do now pass in principle.

Wednesday, 12 June 1996

After debate thereon, the motion was carried and Bill 190 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Brassard, Deputy Government House Leader, Bill 190 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

Mr. Brassard, Minister of Transport, moved, —That Bill 38, An Act to establish the road network preservation and improvement fund, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 38 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Brassard, Deputy Government House Leader, Bill 38 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and Infrastructures.

11 June 1996

Resuming the debate on the motion by Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, —That Bill 128, An Act to amend the Act respecting the conditions of employment in the public sector and the municipal sector, do now pass in principle;
The debate being concluded, the motion was carried on division and Bill 128 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Brassard, Deputy Government House Leader, Bill 128 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on the Budget and Administration.

At 12.34 o'clock a.m., on the motion by Mr. Brassard, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until 10.00 o'clock a.m., on Wednesday, 12 June 1996.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

11 June 1996

APPENDIX

Recorded Divisions

On the hoist motion moved by Mr. Bordeleau (Acadie) with regard to the passage in principle of Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions:

(Division No. 37)

YEAS - 38

Beaudet	Chenail	Gauvin	Ouimet
Bélanger	Ciaccia	Gobé	Paradis
(<i>Mégantic-Compton</i>)	Copeman	Houda-Pepin	Parent
Benoit	Cusano	Johnson	Poulin
Bissonnet	Delisle	Kelley	Thérien
Bordeleau	Dionne	Lafrenière	Vallières
Bourbeau	Dumont	Lefebvre	Williams
Brodeur	Farrah	Maciocia	
Chagnon	Frulla	MacMillan	
Charbonneau	Gagnon-Tremblay	Marsan	
(<i>Bourassa</i>)	Gautrin	Middlemiss	

NAYS - 53

Barbeau	Boucher
Baril	Brassard
(<i>Arthabaska</i>)	Brien
Beaumier	Campeau
Bégin	Caron
Bélanger	Carrier-Perreault
(<i>Anjou</i>)	Charest
Bertrand	Chevrette
(<i>Charlevoix</i>)	Cliche
Bertrand	Côté
(<i>Portneuf</i>)	Désilets
Blackburn	Deslières
Boisclair	Dion

11 June 1996

Doyer	Léonard
Gagnon	Létourneau
Gaulin	Malavoy
Gendron	Marois
Harel	Ménard
Jolivet	Morin
Julien	<i>(Dubuc)</i>
Jutras	Morin
Lachance	<i>(Nicolet-Yamaska)</i>
Landry	Paquin
<i>(Bonaventure)</i>	Paré
Laprise	Payne
Leduc	Pelletier

11 June 1996

Perreault
Rioux

Rivard
Robert

Rochon
Signori

Trudel
Vermette

ABSTENTIONS - 0

On the motion to adjourn the debate on the passage in principle of Bill 33, An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, moved by Mr. Brodeur (Shefford):

(Division No. 38)

YEAS - 26

Bélanger
(*Mégantic-Compton*)
Bergman
Bissonnet
Bordeleau
Brodeur
Chagnon

Chenail
Ciaccia
Copeman
Cusano
Dionne
Farrah
Gautrin

Houda-Pepin
Kelley
Lafrenière
Lefebvre
Maciocia
MacMillan
Marsan

Middlemiss
Mulcair
Ouimet
Paradis
Parent
Williams

NAYS - 52

Barbeau
Baril
(*Arthabaska*)
Baril
(*Berthier*)
Beaulne
Beaumier
Bégin
Bélanger
(*Anjou*)

Bertrand
(*Portneuf*)
Blackburn
Blais
Boisclair
Boucher
Boulerice
Brassard
Campeau
Carrier-Perreault

Charest
Chevrette
Côté
Désilets
Deslières
Dion
Dionne-Marsolais
Doyer
Facal
Gagnon

Gaulin
Gendron
Harel
Jolivet
Julien
Jutras
Kieffer
Lachance
Landry
(*Bonaventure*)

11 June 1996

Landry
(*Verchères*)
Laprise
Leduc
Léonard

Létourneau
Marois
Morin
(*Nicolet-Yamaska*)
Paquin

Paré
Payne
Perreault
Rivard
Robert

Rochon
Signori
Simard
(*Richelieu*)
Vermette

ABSTENTIONS - 0